

An die Sonne

D 439

Franz Schubert
1797–1828
Text: Johann Peter Uz

Adagio moto

Soprano
O Son - ne, Kö - ni-gin der Welt, o
O Sun, thou queen of all the world, o

Alto
O Son - ne, Kö - ni-gin der Welt, o
O Sun, thou queen of all the world, o

Tenore
O Son - ne, Kö - ni-gin der
O Sun, thou queen of the

Basso
O Son - ne, Kö ni-gin der
O Sun, thou queen of all th

Piano

4
Welt, world, o Son - ne, Kö - ni-gin der Welt, die un - ser dunk - les Le - ben er -
world, o Sun, thou queen of all the world, the dark - ness of our liv - ing un -

Welt, world, o Son - ne, Kö - ni-gin der Welt, die un - ser dunk - les Rund er -
world, o Sun, thou queen of all the world, the dark - ness of - our lives un -

CD-Einspielung mit dem Kölner Kammerchor, Leitung Peter Neumann (CV 83.138)

Aufführungsdauer / Duration: ca. 6 min.

© 1997 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 40.286

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany

Herausgeberin: Marja von Bargen
English version by Robert Scandrett

8

hell't, _____ in lich - ter Ma - je - stät; er-hab'-nes Wun - der ei - ner
 furled _____ in bright-ness by your face; sub-lime cre - a - tion of the

er-hellt, in lich - ter Ma - je - stät; er-hab'-nes Wun - der ei - ner
 un-furled in bright-ness by your face; sub-lime cre - a - tion of the

hell't, _____ in lich - ter Ma - je - stät; er-hab'-nes Wun - der ei - ner
 furled _____ in bright-ness by your face; sub-lime cre - a - tion of the

er-hellt, in lich - ter Ma - je - stät; er-hab'-nes Wun - der ei - ner
 un-furled in bright-ness by your face; sub-lime cre - a - tion of the

13

Hand, die je - ne Him - mel aus - ge - spannt
 hand that all the heav - ens' heights hath spanned

Hand, die je - ne Him - mel aus - ge - spannt
 hand that all the heav - ens' heights hath spanned

Hand, die je - ne Him - mel aus - ge - spannt und
 hand that all the heav - ens' heights hath spanned and

Hand, die Him - mel aus - ge - spannt und Ster - ne hin - ge -
 hand the heav - en's heights hath spanned and set the stars in

and Ster - ne hin - ge - sät, und Ster - ne, und Ster - ne hin - ge -
 and set the stars in place, and set the stars, and set the stars in

und Ster - ne hin - ge - sät, und Ster - ne hin - ge -
 and set the stars in place, and set the stars in

Ster - ne hin - ge - sät, und Ster - ne hin - ge - sät, und Ster - ne hin - ge -
 set the stars in place, and set the stars in place, and set the stars in

sät, und Ster - ne hin - ge - sät, und Ster - ne, und Ster - ne hin - ge -
 place, and set the stars in place, and set the stars, and set the stars in

23

sät! *f* Noch heu - te seh' ich dei - nen Glanz, mir lacht in ih - rem Blu - men -
 place! *f* Yet now I see your splen - did ray, and all a - round me bloom to -

sät! *f* Noch heu - te seh' ich dei - nen Glanz, mir lacht in ih - rem Blu - men -
 place! *f* Yet now I see your splen - did ray, and all a - round me bloom to -

sät! *f* Noch heu - te seh' ich dei - nen Glanz, mir lacht in ih - rem Blu - men -
 place! *f* Yet now I see your splen - did ray, and all a - round me bloom to -

sät! *f* Noch heu - te seh' ich dei - nen Glanz, mir lacht in ih - rem Blu - men -
 place! *f* Yet now I see your splen - did ray, and all a - round me bloom to -

28

kranz noch heu - te die Na - tur. *pp* Der Vö - gel bunt - ge - fie - dert
 day in joy the flowers re - vealed. *pp* The mul - ti - col - oured birds that

kranz noch heu - te die Na - tur. *pp* Der Vö - gel bunt - ge - fie - dert
 day in joy the flowers re - vealed. *pp* The mul - ti - col - oured birds that

kranz noch heu - te die Na - tur. *p* Der Vö - gel bunt - ge - fie - dert
 day in joy the flowers re - vealed. *p* The mul - ti - col - oured birds that

kranz noch heu - te die Na - tur. *pp* Der Vö - gel bunt - ge - fie - dert
 day in joy the flowers re - vealed. *pp* The mul - ti - col - oured birds that

33

Heer *f* singt mor - gen mir viel - leicht nicht mehr im Wald, *p* und
 soar *f* a - bove me soon may sing no more a - loft, *p* in

Heer *f* singt mor - gen mir viel - leicht nicht mehr im Wald, *p* und
 soar *f* a - bove me soon may sing no more a - loft, *p* in

Heer *f* singt mor - gen mir viel - leicht nicht mehr im Wald, *p* und
 soar *f* a - bove me soon may sing no more a - loft, *p* in

Heer *f* singt mor - gen mir viel - leicht nicht mehr im Wald, *p* und
 soar *f* a - bove me soon may sing no more a - loft, *p* in

38

f auf der Flur, im Wald, *p* und auf der Flur. *mf* Noch heu - te seh' ich
 wood and field, a - loft, in wood and field. Yet now I see your

f auf der Flur, im Wald, *p* und auf der Flur. *mf*
 wood and field, a - loft, in wood and field. Yet

f auf der Flur, im Wald, *p* und auf der Flur. *mf* Noch
 wood and field, a - loft, in wood and field. Yet

f auf der Flur, im Wald, *p* und auf der Flur.
 wood and field, a - loft, in wood and field.

43

mf dei - nen Glanz, noch dei - nen Glanz, heu - te seh' ich
 splen - did ray, your splen - did ray, yet now I see your

Noch heu - te seh' ich dei - nen Glanz, noch dei - nen Glanz, noch heu - te
 Yet now I see your splen - did ray, yet now I see your splen - did ray, I see your

heu - te seh' ich dei - nen Glanz, noch dei - nen Glanz, noch heu - te seh' ich
 now I see your splen - did ray, yet now I see your splen - did ray, yet now I see your

mf Noch heu - te seh' ich dei - nen Glanz, noch heu - te seh' ich
 Yet now I see your splen - did ray, yet now I see your splen - did ray, yet now I see your

p Der Vö - gel bunt - ge - fie - dert Heer singt
 The mul - ti - col - oured birds that soar a -

p dei - nen Glanz. Der Vö - gel bunt - ge - fie - dert Heer singt
 splen - did ray. The mul - ti - col - oured birds that soar a -

p dei - nen Glanz. Der Vö - gel bunt - ge - fie - dert Heer singt
 splen - did ray. The mul - ti - col - oured birds that soar a -

p dei - nen Glanz. Der Vö - gel bunt - ge - fie - dert Heer
 splen - did ray. The mul - ti - col - oured birds that soar a -

54

mor-gen mir viel - leicht nicht mehr!
 bove me soon may sing no more!

Ich

pp

mor-gen mir viel - leicht nicht mehr!
 bove me soon may sing no more!

Ich

pp

mor-gen mir viel - leicht nicht mehr!
 bove me soon may sing no more!

Ich

pp

mor-gen mir viel - leicht nicht mehr!
 bove me soon may sing no more!

Ich

pp

p *pp*

61

füh - le, ich füh - le, daß ich sterb - lich bin, mein Le - ben wie
 know now, I know now that my life must pass to ash - es like the

füh - le, ich füh - le, daß ich sterb - lich bin, mein Le - ben welkt wie
 know now, I know now that my life must pass to ash - es like the

füh - le, ich füh - le, daß ich sterb - lich bin, mein Le - ben welkt wie
 know now, I know now that my life must pass to ash - es like the

füh - le, ich füh - le, daß ich sterb - lich bin, mein Le - ben welkt wie
 know now, I know now that my life must pass to ash - es like the

66

Gras hin, wie ein ver-schmach-tend Laub. Wer weiß, wie un - er-war - tet
 with - ered grass, of no en - dur - ing worth. For none can tell the time when

Gras da - hin, wie ein ver-schmach-tend Laub. Wer weiß, wie
 with - ered grass, of no en - dur - ing worth. For none can

Gras da - hin, wie ein ver-schmach-tend Laub. Wer weiß, wie
 with - ered grass, of no en - dur - ing worth. For none can

Gras da - hin, wie ein ver-schmach-tend Laub. Wer weiß, wie
 with - ered grass, of no en - dur - ing worth. For none can

f

bald des Höch-sten Wort an mich er - schallt: Komm wie - - der, komm
 I shall hear the call of God most high: Re - turn now, re -

un - er-war - tet bald des Höch-sten Wort an mich er - schallt: Komm
 tell the time when I shall hear the call of God most high: Re -

un - er-war - tet bald des Höch-sten Wort an mich er - schallt: Komm
 tell the time when I shall hear the call of God most high: Re -

un - er-war - tet bald des Höch-sten Wort an mich er - schallt: Komm
 tell the time when I shall hear the call of God most high: Re -

un - er-war - tet bald des Höch-sten Wort an mich er - schallt: Komm
 tell the time when I shall hear the call of God most high: Re -

wie - der in den Staub! Ich füh - le, ich füh - le, daß ich sterb-lich bin, mein
 turn un - to the earth! I know now, I know now that my life must pass to

wie - der in den Staub! Ich füh - le, ich füh - le, daß ich sterb-lich bin, mein
 turn un - to the earth! I know now, I know now that my life must pass to

wie - der in den Staub! Ich füh - le, ich füh - le, daß ich sterb-lich bin, mein
 turn un - to the earth! I know now, I know now that my life must pass to

wie - der in den Staub! Ich füh - le, ich füh - le, daß ich sterb-lich bin, mein
 turn un - to the earth! I know now, I know now that my life must pass to

Gras da - hin, wie ein ver - schmach - tend
 with - ered grass, of no en - dur - ing

Le - ben welkt wie Gras da - hin, wie ein ver - schmach - tend
 ash - es like the with - ered grass, of no en - dur - ing

Le - ben welkt wie Gras da - hin, wie ein ver - schmach - tend
 ash - es like the with - ered grass, of no en - dur - ing

mein Le - ben welkt wie Gras da - hin, wie ein ver - schmach - tend
 to ash - es like the with - ered grass, of no en - dur - ing

90

Laub. Wer weiß, wie un - er - war - tet bald des Höchsten Stim - me mir er - schallt: Komm
 worth. For none can tell the time when I shall hear the call of God most high: Re -

Laub. Wer weiß, wie un - er - war - tet bald des Höchsten Stim - me mir er -
 worth. For none can tell the time when I shall hear the call of God most

Laub. Wer weiß, wie un - er - war - tet bald des Höchsten Stim - me mir er -
 worth. For none can tell the time when I shall hear the call of God most

Laub. Wer weiß, wie un - er - war - tet bald des Höchsten Stim - me mir er -
 worth. For none can tell the time when I shall hear the call of God most

95

wie - - der, komm wie - der in den Staub. Sonne, Kö - ni - gin der
 turn - - now, re - turn un - to the earth. Sun, queen of all the

schallt: Komm wie - der in den Staub. Sonne, Kö - ni - gin der
 high: Re - turn un - to the earth. Sun, thou queen of all the

schallt: Komm wie - der in den Staub.
 high: Re - turn un - to the earth. O

schallt: komm wie - der in den Staub.
 high: Re - turn un - to the earth. O

101

Welt, o Son - ne, Kö - ni - gin der Welt, die un - ser dunk - les Le - ben er -
 world, o Sun, thou queen of all the world, the dark - ness of our liv - ing un -

Welt, o Son - ne, Kö - ni - gin der Welt, die un - ser dunk - les Le - ben
 world, o Sun, thou queen of all the world, the dark - ness of our liv - ing

Son - ne, Kö - ni - gin der Welt, o Son - ne, Kö - ni - gin der Welt, die un - ser dunk - les Rund er -
 Sun, thou queen of all the world, o Sun, thou queen of all the world, the dark - ness of our lives un -

Son - ne, Kö - ni - gin der Welt, o Son - ne, Kö - ni - gin der Welt, die un - ser dunk - les Rund
 Sun, thou queen of all the world, o Sun, thou queen of all the world, the dark - ness of our lives

hellt _____ mit lich - ter Ma - je - stät; er - hab' - nes Wun - der ei - ner
 furled _____ in bright - ness by your face; sub - lime cre - a - tion of the

er - hellt mit lich - ter Ma - je - stät; er - hab' - nes Wun - der ei - ner
 un - furled in bright - ness by your face; sub - lime cre - a - tion of the

hellt _____ mit lich - ter Ma - je - stät; er - hab' - nes Wun - der ei - ner
 furled _____ in bright - ness by your face; sub - lime cre - a - tion of the

er - hellt mit lich - ter Ma - je - stät; er - hab' - nes Wun - der ei - ner
 un - furled in bright - ness by your face; sub - lime cre - a - tion of the

Hand, die je - ne Him - mel aus - ge - spannt, und
 hand that all the heav - ens' heights hath spanned and

Hand, die je - ne Him - mel aus - ge - spannt, und
 hand that all the heav - ens' heights hath spanned and

Hand, die je - ne Him - mel aus - ge - spannt, und
 hand that all the heav - ens' heights hath spanned and

sät, place, und and Ster - ne, und Ster - ne hin - ge - sät, place.
 and set the stars in place, and set the stars in place.

sät, place, und and Ster - ne hin - ge - sät, place, und and Ster - ne hin - ge - sät, place.
 and set the stars in place, and set the stars in place.

sät, place, und and Ster - ne hin - ge - sät, place, und and Ster - ne hin - ge - sät, place.
 and set the stars in place, and set the stars in place.

Ster - ne hin - ge - sät, place, und and Ster - ne, und Ster - ne hin - ge - sät, place.
 set the stars in place, and set the stars, and set the stars in place.

